

## 釋 義

在本招股章程中，除文義另有所指外，下列詞彙具有以下涵義。

「華通人」	指	華通人商用信息有限公司，一家獨立的中國專業市場研究公司
「華通人調研報告」	指	由華通人編製的中國乘用車市場研究報告。我們就該報告支付總費用人民幣265,000元。
「申請表格」	指	白色申請表格、黃色申請表格及綠色申請表格，或按文義所指為香港公開發售所用的任何申請表格
「章程細則」或「細則」	指	本公司於二零一零年二月九日有條件採納並經不時修訂的組織章程細則
「聯繫人士」	指	具有上市規則所賦予的涵義
「Aston Orient」	指	Aston Orient Ltd.，於二零零七年十一月十二日在英屬維京群島註冊成立的有限公司，目前由黃毅先生全資擁有
「審核委員會」	指	董事會審核委員會
「銀行業條例」	指	香港法例第155章銀行業條例（經不時修訂、補充或修改）
「Beverly Stars」	指	Beverly Stars Enterprises Ltd.，於二零零七年九月二十四日在英屬維京群島註冊成立的有限公司，目前由黃毅先生全資擁有
「億雄」	指	億雄有限公司，於二零零七年十一月二十一日在香港註冊成立的有限公司，目前為本公司間接全資擁有的附屬公司
「Blue Natural」	指	Blue Natural Development Ltd.，於二零零七年十月十六日在英屬維京群島註冊成立的有限公司，目前其37.7%權益為Vest Sun擁有，62.3%權益為Light Yield擁有
「董事會」	指	董事會
「中銀國際」	指	中銀國際亞洲有限公司
「Boxing」	指	Boxing Company Limited，於一九八一年二月二十七日在香港註冊成立的有限公司，為一獨立第三方

## 釋 義

「Bright Friends」	指	Bright Friends International Limited，於二零零七年三月二十二日在英屬維京群島註冊成立的有限公司，目前為本公司間接全資擁有的附屬公司
「營業日」	指	香港的銀行一般開門進行一般銀行業務的日子（不包括星期六、星期日或公眾假期）
「英屬維京群島」	指	英屬維京群島
「複合年增長率」	指	複合年增長率
「開曼群島公司法」	指	開曼群島法例第22章公司法（經綜合及修訂的一九六一年法例三）
「中央結算系統」	指	由香港結算設立及操作的中央結算及交收系統
「中央結算系統結算參與者」	指	獲准以直接結算參與者或一般結算參與者身份參與中央結算系統的人士
「中央結算系統託管商參與者」	指	獲准以託管商參與者身份參與中央結算系統的人士
「中央結算系統投資者戶口持有人」	指	獲准以投資者戶口持有人身份參與中央結算系統的人士
「中央結算系統參與者」	指	中央結算系統結算參與者、中央結算系統託管商參與者或中央結算系統投資者戶口持有人
「Charming Elements」	指	Charming Elements Holdings Ltd.，一間於二零零七年十月十六日在英屬維京群島註冊成立的有限責任公司，目前為本公司間接全資擁有的附屬公司
「中國」	指	中華人民共和國，就本招股章程而言，不包括中國香港特別行政區、中國澳門特別行政區及台灣地區
「公司條例」	指	香港法例第32章公司條例（經不時修訂、補充或修改）
「本公司」	指	中升集團控股有限公司，於二零零八年六月二十三日在開曼群島註冊成立的獲豁免有限公司
「合規委員會」	指	董事會合規委員會

---

## 釋 義

---

「關連人士」	指	具有上市規則所賦予的涵義
「控股股東」	指	具有上市規則所賦予的涵義，在本招股章程指黃毅先生、李國強先生、Light Yield、Vest Sun及Blue Natural
「中國證監會」	指	中國證券監督管理委員會
「大連外管局」	指	中國國家外匯管理局大連市分局
「大連新盛榮」	指	大連新盛榮新實業有限公司，於二零零七年四月十二日在中國註冊成立的有限公司，目前為本公司間接全資擁有的附屬公司
「大連裕增」	指	大連裕增實業有限公司，於二零零八年一月二十二日在中國註冊成立的有限公司，為四家4S經銷店(其中一家正在興建)的控股公司，目前為本公司間接全資擁有的附屬公司
「董事」	指	本公司董事
「Elegance Extreme」	指	Elegance Extreme International Limited，於二零零七年十二月六日在英屬維京群島註冊成立的有限公司，目前由Blue Natural及General Atlantic分別持有85%及15%
「國內生產總值」	指	國內生產總值
「General Atlantic」	指	General Atlantic Partners (Dalian), L.P.，一家百慕達獲豁免有限合夥公司。General Atlantic是General Atlantic私人股權投資集團旗下的投資實體，General Atlantic私人股權投資集團是一家全球增長型股權投資機構，於一九八零年成立於美國。於最後實際可行日期，General Atlantic持有本集團15%的權益
「建築面積」	指	建築面積
「全球發售」	指	香港公開發售及國際發售
「GNL 07」	指	GNL 07 Limited，於二零零六年十二月八日在香港註冊成立的有限公司，為一獨立第三方
「綠色申請表格」	指	由白表eIPO服務供應商香港中央證券登記有限公司填寫的申請表格

---

## 釋 義

---

「本集團」或「我們」	指	本公司及附屬公司或任何一家附屬公司，或如文義所指本公司成為現有附屬公司控股公司前的期間，則指本公司的現有附屬公司
「香港財務報告準則」	指	香港會計師公會頒佈之香港財務報告準則
「香港會計師公會」	指	香港會計師公會
「香港結算」	指	香港中央結算有限公司
「香港結算代理人」	指	香港中央結算(代理人)有限公司
「港元」及「港仙」	分別指	香港法定貨幣港元及港仙
「北菱集團」	指	北菱集團有限公司，於一九九三年二月十一日在香港註冊成立的投資控股公司，目前為本公司間接全資擁有的附屬公司
「北菱(香港)」	指	北菱(香港)有限公司，於一九九七年九月一日在香港註冊成立的投資控股公司，目前為本公司間接全資擁有的附屬公司
「北菱國際」	指	北菱國際有限公司，於二零零七年九月二十七日在英屬維京群島註冊成立的投資控股公司，目前為本公司間接全資擁有的附屬公司
「香港」	指	中國香港特別行政區
「香港發售股份」	指	香港公開發售初步提呈以供認購的30,650,000股發售股份
「香港公開發售」	指	根據本招股章程及申請表格的條款及條件並在其規限下，按發售價(另加經紀佣金、香港聯交所交易費及證監會交易徵費)在香港提呈香港發售股份以供認購
「香港證券登記處」	指	香港中央證券登記有限公司
「香港聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司

---

## 釋 義

---

「香港包銷商」	指	名列於本招股章程「包銷－香港包銷商」一節的香港公開發售包銷商
「香港包銷協議」	指	由(其中包括)我們、聯席帳簿管理人及香港包銷商於二零一零年三月十五日就香港公開發售而訂立的包銷協議
「獨立第三方」	指	與本集團任何成員公司、本公司或其附屬公司的董事、主要行政人員及主要股東(定義見上市規則)或彼等各自聯繫人士並無關連的人士或公司
「國際發售股份」	指	本公司根據國際發售按發售價發售的255,510,000股發售股份,以及因超額配股權獲行使而可能額外發行的任何股份(可予重新分配),詳情見本招股章程「全球發售的架構」一節
「國際發售」	指	按最終發售價向專業、機構或其他投資者配售國際發售股份,詳情見本招股章程「全球發售的架構」一節
「國際包銷商」	指	擬訂立國際包銷協議的國際發售包銷商
「國際包銷協議」	指	由(其中包括)我們、聯席帳簿管理人及國際包銷商預期於二零一零年三月十九日或前後就國際發售而訂立的包銷協議
「JD Power」	指	J.D. Power and Associates, 一家成立於一九六八年的全球市場資訊服務公司,為各個行業開展顧客滿意度、產品質量及買家行為調查
「聯席帳簿管理人」	指	對此次全球發售為: 摩根士丹利、UBS及中銀國際
「Joint Easygain」	指	Joint Easygain Group Ltd., 於二零零七年八月十七日在英屬維京群島註冊成立的有限公司,目前由黃毅先生全資擁有
「聯席保薦人」	指	摩根士丹利及UBS
「聯席牽頭經辦人」	指	摩根士丹利、UBS及中銀國際

## 釋 義

「最後實際可行日期」	指	二零一零年三月五日，即本招股章程付印前就確定當中所載若干資料的最後實際可行日期
「Light Yield」	指	Light Yield Ltd.，於二零零七年十月十七日在英屬維京群島註冊成立的有限公司，目前由黃毅先生全資擁有
「上市」	指	我們的股份於香港聯交所上市
「上市委員會」	指	香港聯交所董事會上市小組委員會
「上市日期」	指	股份於香港聯交所主板開始買賣日期，預期為二零一零年三月二十六日
「上市規則」	指	香港聯交所證券上市規則（經不時修訂）
「主板」	指	香港聯交所營運的股票市場（不包括期權市場），與創業板獨立並行運作
「大綱」或「章程大綱」	指	本公司於二零一零年二月九日有條件採納並經不時修訂的組織章程大綱
「交通運輸部」	指	中華人民共和國交通運輸部
「商務部」或「外經貿部」	指	中國商務部，或其前身對外貿易經濟合作部（視乎文義而定）
「摩根士丹利」	指	摩根士丹利亞洲有限公司
「黃毅先生」或「黃先生」	指	黃毅，本集團兩位創始人之一
「李國強先生」或「李先生」	指	李國強，本集團兩位創始人之一
「發改委」	指	中國國家發展和改革委員會
「明威」	指	明威投資有限公司，於二零零八年七月二十三日在英屬維京群島註冊成立的投資控股公司，目前為本集團的全資附屬公司
「提名委員會」	指	董事會提名委員會
「紐約證交所」	指	紐約證券交易所

## 釋 義

「發售價」	指	根據香港公開發售及國際發售提呈以供認購之發售股份之每股發售股份發售價，不包括1%經紀佣金、0.005%香港聯交所交易費及0.004%證監會交易徵費
「發售股份」	指	香港發售股份及國際發售股份，以及本公司根據超額配股權之行使而擬發行的任何額外股份（如適用）
「奧祥」	指	奧祥有限公司，於二零零七年十一月二十日註冊成立的有限公司，目前為本公司的間接全資附屬公司
「超額配股權」	指	本公司根據國際包銷協議預期授予國際包銷商之購股權，可由聯席帳簿管理人代表國際包銷商行使，要求本公司按發售價發行及配發不多於合共42,924,000股額外股份，以（其中包括）補足國際發售之超額分配部份（如有），詳情載於本招股章程「全球發售之架構」一節
「中國人民銀行」	指	中國央行中國人民銀行
「中國人民銀行匯率」	指	中國人民銀行根據上一日中國銀行同業外匯市場利率並參考世界金融市場當時匯率每日釐定之外匯交易匯率
「中國會計原則」	指	中國公認之會計原則
「中國政府」或「國家」	指	中國中央政府，包括所有政府分支機構（包括省、市及其他地區或地方政府部門）及其執行機或其任何機構（視乎文義而定）
「中國國統局」	指	中國國家統計局
「定價日」	指	釐定發售價之日期，預期約為二零一零年三月十九日或前後，惟無論如何不遲於二零一零年三月二十四日
「主要股份過戶登記處」	指	Butterfield Fulcrum Group (Cayman) Limited，本公司股份於開曼群島的主要股份過戶登記處

---

## 釋 義

---

「合資格機構買家」	指	按美國證券法第144A條規則之涵義之合資格機構買家
「S規例」	指	美國證券法S規例
「薪酬委員會」	指	董事會薪酬委員會
「人民幣」	指	中國法定貨幣人民幣
「重組」	指	本集團上市前重組，詳情載於本招股章程「歷史及重組」一節「上市前重組」分節
「第144A規則」	指	美國證券法第144A條規則
「外管局」	指	中國國家外匯管理局
「證監會」	指	香港證券及期貨事務監察委員會
「證券及期貨條例」	指	香港法例第571章證券及期貨條例（經不時修訂、補充或修改）
「購股權計劃」	指	本公司有條件採納之購股權計劃，有關之進一步詳情於本招股章程「附錄七－法定及一般資料」內討論
「股份」	指	本公司股本中每股面值0.0001港元之普通股
「股東」	指	股份之持有人
「Snatch Prize」	指	Snatch Prize Limited，於一九八四年一月十日在香港註冊成立的有限公司，為一獨立第三方
「獨家全球協調人」	指	摩根士丹利
「國務院」	指	中國國務院
「附屬公司」	指	具有上市規則所賦予的涵義
「主要股東」	指	具有上市規則所賦予的涵義
「超懋」	指	超懋有限公司，於二零零七年十一月二十一日在香港註冊成立的有限公司，目前為本公司間接全資擁有的附屬公司
「收購守則」	指	香港公司收購、合併及股份購回守則

---

## 釋 義

---

「業權證」	指	長期土地使用權證及／或房屋所有權證或房地產權證
「往績記錄期間」	指	截至二零零六年、二零零七年及二零零八年十二月三十一日止本集團三個財政年度及截至二零零九年九月三十日止九個月期間
「UBS」	指	UBS AG香港分行
「包銷商」	指	香港包銷商及國際包銷商
「包銷協議」	指	香港包銷協議及國際包銷協議
「美國」	指	美國（定義見美國證券法S規例）
「美元」	指	美國法定貨幣美元
「美國證券法」	指	一九三三年美國證券法（經修訂）
「增值稅」	指	根據《中華人民共和國增值稅暫行條例》規定徵收的增值稅
「Vest Sun」	指	Vest Sun Ltd.，於二零零七年九月十八日在英屬維京群島註冊成立的有限公司，目前由李國強先生全資擁有
「Well Snape」	指	Well Snape Holdings Limited，於二零零七年十一月一日在英屬維京群島註冊成立的有限公司，目前為本公司間接全資擁有的附屬公司
「白表eIPO」	指	透過指定網站 <a href="http://www.eipo.com.hk">www.eipo.com.hk</a> 於網上遞交申請，以申請人名義申請將予發行的香港發售股份
「白表eIPO服務供應商」	指	香港中央證券登記有限公司
「世貿」	指	世界貿易組織
「長江三角洲」	指	指上海市、江蘇省及浙江省
「中升大連」	指	中升（大連）集團有限公司，於一九九八年七月十六日在中國註冊成立的有限公司，目前為本公司間接全資擁有的附屬公司

---

## 釋 義

---

「中升集團」	指	中升集團有限公司，於一九九六年十月二十二日在香港註冊成立的有限公司，目前為本公司間接全資擁有的附屬公司
「中升國際」	指	中升國際有限公司，於二零零三年六月十一日在英屬維京群島註冊成立的有限公司，目前為本公司間接全資擁有的附屬公司
「中升泰克提」	指	中升泰克提汽車服務(大連)有限公司，於二零零九年七月二十七日在中國註冊成立的外商投資企業，中升集團持有其50%之權益

於本招股章程：

- 中國公民、實體、部門、設施、證書、頭銜等英文名稱概為其中文名稱的翻譯。如有歧義，概以中文名稱為準；
- 除文義明確指明或另有規定外，所有資料均截至最後實際可行日期止；
- 除另有指明外，所有關於本公司任何股權的引述均假設並無行使超額配股權；及
- 本招股章程所載的若干金額及百分比數字曾作出四捨五入調整。因此，若干表格內所示的總計數字未必為其之前數字的算術總和。